



СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|------|
| Пункт 120 повестки дня: Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников: доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников Доклад Шестого комитета | 429 |
| Пункт 61 повестки дня: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя Доклад Второго комитета | 430 |
| Пункт 67 повестки дня: Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклады Генерального секретаря Доклад Второго комитета | 430 |
| Пункт 76 повестки дня: Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека Доклад Третьего комитета | 431 |
| Пункт 82 повестки дня: Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета | 431 |
| Пункт 85 повестки дня: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Верховного комиссара Доклад Третьего комитета | 431 |
| Пункт 91 повестки дня: Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление Доклад Третьего комитета | 431 |

Председатель: г-н Индалесио ЛЬЕВАНО
(Колумбия).

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников: доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/33/385)

1. Г-н ОМАР (Ливийская Арабская Джамахирия), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-*

арабски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Шестого комитета по пункту 120 повестки дня, касающемуся разработки международной конвенции о борьбе с захватом заложников. Рекомендация Шестого комитета, принятая путем консенсуса, содержится в пункте 8 доклада, содержащемся в документе A/33/385. Согласно положениям этого проекта резолюции, Генеральная Ассамблея примет решение о том, чтобы Специальный комитет в соответствии с пунктом 3 резолюции 31/103 Генеральной Ассамблеи разработал в кратчайшие по возможности сроки проект международной конвенции о борьбе с захватом заложников и, во исполнение своего мандата, рассмотрел предложения и замечания любого государства, учитывая точки зрения, высказанные в ходе обсуждения этого пункта на тридцать третьей сессии Ассамблеи. В проекте будут содержаться также просьба к Специальному комитету подготовить свой доклад и приложить все усилия к тому, чтобы представить проект конвенции о борьбе с захватом заложников Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.

2. Я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что Ассамблея примет проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом путем консенсуса.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Шестого комитета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея теперь примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников», который был рекомендован Шестым комитетом в пункте 8 его доклада [A/33/385]. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям данного проекта резолюции содержится в документе A/33/398. Поскольку Шестой комитет принял данный проект резолюции путем консенсуса, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/19).

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я сейчас предоставляю слово представителю Израиля для объяснения мотивов голосования.

5. Г-н РОЗЕН (Израиль) (*говорит по-английски*): Моя делегация не принимала участия в дискуссии по данному пункту повестки дня в Шес-

том комитете, поэтому я хочу сейчас прежде всего от имени моей делегации присоединиться к резолюции, принятой путем консенсуса несколько минут назад. Наша общая политика в отношении плодотворной инициативы, предпринятой Федеративной Республикой Германии несколько лет назад, была многократно изложена и занесена в протокол на ранее состоявшихся сессиях. Обнадеживает тот факт, что Генеральная Ассамблея вновь сумела принять решение путем консенсуса. Мы искренне надеемся, что Специальный комитет, полномочия которого продлены, сможет завершить свою работу в 1978 году и представить нам в будущем году заверченный проект конвенции, который не будет содержать неуместных положений и искажений, о чем говорят некоторые замечания, фигурирующие в докладе Комитета и высказанные в ходе обсуждения в Шестом комитете.

6. В ходе прений были внесены предложения о том, чтобы некоторые войны за национальное освобождение, определение которым не было дано, и те, кто ведет их, самовольно присвоив звание «освободительной организации», были исключены из сферы применения новой конвенции. В этой связи далее также указывалось на то, что конвенция должна применяться только в мирное время и что во время войны и вооруженных конфликтов должны применяться только положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года¹ и Дополнительных протоколов к этим конвенциям от 10 июня 1977 года². Я хочу сделать на данном этапе одно краткое замечание относительно этой идеи.

7. Эти документы содержат конкретное запрещение захвата заложников при любых обстоятельствах всеми государствами-участниками, подписавшими эти документы, включая государства, создающие вооруженный конфликт под лозунгом «освободительной организации». Здесь мне достаточно упомянуть статью 75 Дополнительного протокола 1 от 8 июня 1977 года. Включение любой идеи, подобной этой, в новую конвенцию может иметь лишь вредные последствия, поскольку откроет возможности для различных новых и пока что непредвиденных исключений, которые лишили бы ее всякого содержания.

8. Мы также считаем существенным, чтобы новая конвенция содержала недвусмысленные положения о том, что для цели выдачи любых преступников в случае любого преступления, связанного с захватом заложников, они не должны рассматриваться как не подлежащие выдаче по причинам политического характера преступления.

9. Что касается пункта 2 резолюции, которая только что была принята путем консенсуса, моя делегация уверена, что Специальный комитет всесторонне рассмотрит наши мнения, которые я только что изложил, а также новые замечания,

которые правительство моей страны, возможно, сочтет нужным сообщить ему.

ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/33/395)

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклады Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/33/396)

10. Г-н ТЕОФИЛУ (Кипр), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить доклады Второго комитета по пунктам 61 и 67 повестки дня [A/33/395 и A/33/396], соответственно.

11. В пункте 8 документа A/33/395 Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции. Этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования.

12. В пункте 13 документа A/33/396 Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, каждый из которых был принят Комитетом без голосования.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позиции делегаций по рекомендациям, содержащимся в докладах Второго комитета, представленных Ассамблее, отражены в соответствующих отчетах о заседаниях Комитета.

14. Сначала мы рассмотрим доклад Второго комитета по пункту 61 повестки дня [A/33/395]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций», который был рекомендован Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/20).

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к пункту 67 повестки дня, касающемуся бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий. Доклад Второго комитета содержится в документе A/33/396. Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 13 его доклада. Проект резолюции I озаглавлен «Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи». Поскольку Второй комитет

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75.

² Документ A/32/144, приложение I и II.

принял проект резолюции I без голосования, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает проект резолюции I?

Проект резолюции I принимается (резолюция 33/21).

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий». Второй комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции II?

Проект резолюции II принимается (резолюция 33/22).

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Таким образом, мы закончили обсуждение пункта 67 повестки дня.

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/383)

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/371)

ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Верховного комиссара

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/378)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/379)

18. Г-жа РИХТЕР (Аргентина), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-испански*): Я хотела бы обратить внимание на пункт 3 каждого из докладов, которые я имею честь представить сегодня Ассамблее, с тем чтобы заинтересованные в изучении итогов прений Третьего комитета делегации смогли учесть тот факт, что Комитет решил рассмотреть эти вопросы, более или менее связанные между собой. В соответствии с этой процедурой, которая была принята на 5-м заседании Комитета, некоторые делегации рассматрива-

ли в своих выступлениях некоторые пункты повестки дня совокупно, а именно: пункты 82, 81, 76, 73 и 74, с одной стороны, и пункты 78, 80, 87 и 91, с другой стороны.

19. Что касается пункта 76 повестки дня, то доклад Комитета [A/33/383] содержит в пункте 9 проект резолюции, рекомендованный для принятия.

20. Что касается пункта 82 повестки дня, то доклад [A/33/371] указывает в пункте 4 те документы, которые рассматривал Комитет. Третий комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 8 доклада.

21. Что касается пункта 85 повестки дня, то доклад Комитета [A/33/378] содержит в пункте 9 два проекта резолюций, которые были приняты Комитетом без голосования. Проект резолюции I касается Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Что касается второго проекта по докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, представитель Швеции представил авторам на 46-м заседании Комитета поправку, предложив добавить заключительное предложение к пункту 1 постановляющей части. На 57-м заседании Комитета 27 ноября Председатель Комитета в соответствии с поступившей просьбой подтвердил, что проект резолюции был принят с устной поправкой, предложенной представителем Швеции. Поэтому Ассамблее следует принять к сведению, что при утверждении проекта резолюции II пункт 1 постановляющей части должен гласить следующее:

«Выражает признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персоналу за ту эффективность, с которой они продолжают выполнять свои многочисленные обязанности по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам, и отмечает с признательностью доклад Верховного комиссара, а также доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара о работе его двадцать девятой сессии».

Конечно, сноска к этому пункту, содержащая полное название документа, будет идентична той, которая имеется в первом пункте преамбулы данного проекта резолюции.

22. В соответствии с пунктом 91 повестки дня, озаглавленным «Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление», Третий комитет принял решение не принимать никаких действий. Генеральная Ассамблея может принять к сведению доклад Комитета [A/33/379].

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала мы рассмотрим доклад Третьего комитета по пункту 76 повестки дня [A/33/383].

24. Я предоставляю слово представителю Эфиопии, который желает выступить по мотивам голосования до проведения голосования.

25. Г-н БЕКЕЛЕ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): По пункту 76 повестки дня делегация Эфиопии полностью изложила свою позицию в Третьем комитете. Социалистическая Эфиопия по-прежнему испытывает глубокое беспокойство по поводу все растущей помощи империалистических держав, направленной на поддержание расистских режимов в южной части Африки. Моя делегация полностью поддерживает проект резолюции. Я просил слово для того, чтобы отметить намерение нашей делегации выступить в качестве автора этой резолюции, и я хотел бы, чтобы это было отражено в протоколе.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы сейчас проведем голосование по проекту резолюции, озаглавленному «Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека», который был рекомендован Третьим комитетом в пункте 9 его доклада [A/33/383]. Предлагается провести заносимое в отчет заседания голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Франция, Федеративная Республика Германии, Израиль, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Канада, Дания, Сальвадор, Финляндия, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Либерия³, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция.

Проект резолюции принимается 100 голосами против 7 при 22 воздержавшихся (резолюция 33/23)⁴.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Турции для объяснения мотивов голосования.

28. Г-жа ДЫНЧМЕН (Турция) (*говорит по-английски*): Турецкая делегация проголосовала за проект резолюции, принимая во внимание категорическую оппозицию турецкого правительства к политике апартеида. Моя делегация, однако, не может одобрить жесткой формулировки, содержащейся в отдельных пунктах проекта резолюции.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 82 повестки дня, касающемуся значения всеобщего осуществления права народа на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека. Доклад Третьего комитета содержится в документе A/33/371. Теперь я приглашаю тех представителей, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования.

30. Г-жа САГХАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Разрешите, г-н Председатель, поблагодарить вас за предоставленную мне возможность изложить позицию моей делегации до голосования по этому важному проекту резолюции о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение.

31. Проект этой резолюции в основном направлен на то, чтобы подчеркнуть важность всеобщего осуществления этого права на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам. Мы полностью поддерживаем это основное направление и согласны с ним. Тем не менее моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции в целом, поскольку в пункте 15 постановляющей части этой резолюции принимается к сведению документ E/CN.4/Sub.2/405. Этот документ является докладом г-на Эктора Грос Эспиеля о выполнении резолюции Организации Объединенных Наций об осуществлении права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством. Среди территорий, где право на самоопределение еще не осуществлено, в этом

³ Впоследствии делегация Либерии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

⁴ Впоследствии делегации Берега Слоновой Кости, Маврикия, Пакистана и Сьерра Леоне информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

докладе упоминается штат Джамму и Кашмир, который является неотъемлемой частью Индии.

32. По этой причине мы воздержимся при предстоящем голосовании, заявив, что мы возражаем не против права народов, находящихся под колониальным и чуждым правлением, на самоопределение, а против того, что в проекте резолюции принимается к сведению доклад, в котором неотъемлемая часть Индии неправильно включена в число территорий, где это право еще не осуществлено.

33. Г-жа ДЕ БАРИШ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить по мотивам голосования нашей делегации по данному вопросу, которому мы придаем очень важное значение.

34. Наша делегация неоднократно говорила, когда мы обсуждали этот вопрос, принимая участие в дискуссии по пункту 82, что мы поддерживаем все усилия Организации Объединенных Наций в борьбе, направленной на то, чтобы право на самоопределение было осуществлено всеми колониальными народами в соответствии с резолюцией 1514 (XV), а также другими народами, которые не являются колониальными, но которые еще не осуществили своего права на самоопределение, поскольку находятся под действием режимов, лишаящих их такой возможности.

35. Поэтому мы сможем голосовать за принципы и цели, заложенные в проекте резолюции, принятом Третьим комитетом, и содержащиеся в пункте 8 документа A/33/371. Несмотря на это, мы считаем, что текст ряда его пунктов не соответствует этим целям, потому что в этих пунктах изложены идеи, не относящиеся к этому тексту. Во-первых, мы не уверены в полезности включения пункта 5 преамбулы, касающегося конференции, которая проводилась не под эгидой Организации Объединенных Наций. Имеется пункт преамбулы, где есть ссылка на конференции в Мапуту и Лагосе, которые действительно прошли под эгидой Организации Объединенных Наций. Пункт 6 преамбулы и пункт 12 постановляющей части проекта резолюции касаются ситуации, которая обсуждается на весьма важных и сложных переговорах на высшем уровне в последние месяцы. Мы надеемся, что эти переговоры, которые проходят уже в течение нескольких месяцев, завершатся успешно. Мы не считаем своевременным или реалистичным включать на данном этапе эти пункты, поскольку создается впечатление, что мы совершенно не учитываем того, что происходит сегодня в мире. Мы также выступаем против включения в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции упоминания о «вооруженной борьбе», поскольку именно Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы вести поиски мирных решений, с тем чтобы обеспечить преобладание закона над силой. Мы также считаем формулировку пункта 8 постановляющей части неправильной, так как в ней упоминается назва-

ние организации, которая не имеет никакого отношения к фактам, содержащимся в этом пункте, как это было признано сторонниками данной резолюции.

36. Учитывая оговорки, мы будем голосовать за проект резолюции, содержащийся в докладе Третьего комитета. Мы выражаем надежду, что в будущем году будет выработан более сбалансированный и реалистичский подход к этому пункту.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к голосованию по проекту резолюции, озаглавленному «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека», который был рекомендован Третьим комитетом в пункте 8 доклада Комитета [A/33/371]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Мозамбик, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Багамские острова, Чад, Доминиканская Республика, Сальвадор, Габон, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индия, Берег

Слоновой Кости⁵, Япония, Мексика, Непал, Никарагуа, Панама, Португалия, Испания, Свазиленд, Уругвай.

Проект резолюции принимается 92 голосами против 19 при 20 воздержавшихся (резолюция 33/24)⁶.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят объяснить свои мотивы голосования после голосования.

39. Г-н ВАРГАС КАМПОС (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики хотела бы, чтобы в протоколе нашего заседания было отражено, что мы оказались вынуждены воздержаться при голосовании по проекту резолюции, поскольку не удалось провести раздельного голосования по двум пунктам постановляющей части, в которых, по нашему мнению, содержатся утверждения, которые можно было бы сформулировать точнее.

40. Несмотря на это Мексика будет продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций во всех усилиях, направленных на то, чтобы положить конец колониализму и содействовать делу самоопределения народов Зимбабве, Намибии, Палестины и Южной Африки.

41. Кроме того, мы считаем крайне важным принятие мер, запрещающих агрессивные акты, подобные тем, которые были совершены в Ливане и которые привели к большому жертвам среди гражданского населения и грубому нарушению норм, касающихся вооруженных конфликтов, которые нашли отражение в различных международных документах.

42. Г-жа ДЫНЧМЕН (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции проголосовала за проект резолюции, поскольку правительство Турции решительно поддерживает осуществление права всех народов на самоопределение. Моя делегация, однако, выражает сожаление в связи с тем, что в отдельных положениях проекта резолюции использованы чересчур сильные формулировки. Мы, в частности, хотели бы зарезервировать свою позицию по пунктам 6 и 8 постановляющей части проекта резолюции, только что принятого Генеральной Ассамблеей.

43. Г-жа ДЕ АРАНА (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу проголосовала за проект резолюции, поскольку он подтверждает неотъемлемое право народов на самоопределение, независимость и полное распоряжение своими природными ресурсами; это те принципы, которые Перу всегда поддерживало.

⁵ Впоследствии делегация Берега Слоновой Кости информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

⁶ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

44. Тем не менее моя делегация сохраняет свои оговорки, высказанные в Комитете по пунктам 2, 8 и 12 постановляющей части этого проекта резолюции⁷.

45. Г-жа ДОРСЕТ (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Делегация Тринидада и Тобаго голосовала за проект резолюции, поскольку мы решительно поддерживаем право всех народов на самоопределение. Однако мы полагаем, что необходимо сохранить оговорку, которая была сделана в Комитете⁸, поскольку мы считаем, что формулировка проекта резолюции должна была бы отражать более сбалансированную позицию.

46. Г-н БАРТЛЕТТ (Ямайка) (*говорит по-английски*): Делегация Ямайки голосовала за проект резолюции. Моя делегация, однако, вновь подтверждает позицию, занятую ею в Третьем комитете⁹, и просит, чтобы Ассамблея приняла к сведению эту позицию.

47. Г-н ХЛА (Бирма) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за проект резолюции, и мы хотели бы вновь заявить о нашей позиции, которую мы изложили в Третьем комитете, особенно в отношении пунктов 6 и 12 постановляющей части¹⁰.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю представителям перейти к докладу Третьего комитета по пункту 85 повестки дня, касающемуся управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [A/33/378]. Сейчас мы примем решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 9 этого документа.

49. Проект резолюции I озаглавлен «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/25).

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял проект резолюции II с поправкой, зачитанной Докладчиком, и теперь исправленный пункт I постановляющей части гласит:

«Выражает признательность Верховному комиссару и его персоналу за ту эффективность, с которой они продолжают выполнять свои многочисленные обязанности в деле оказания

⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Третий комитет, 28-е заседание, пункт 100.

⁸ Там же, 29-е заседание, пункт 32.

⁹ Там же, пункт 27.

¹⁰ Там же, пункт 19.

помощи беженцам и перемещенным лицам, и принимает к сведению доклад Верховного комиссара, включая доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара о его двадцать девятой сессии».

51. Третий комитет принял без голосования проект резолюции II с измененной формулировкой, которую я только что зачитал. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 33/26).

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к докладу Третьего комитета по пункту 91 повестки дня, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление», содержащемуся в документе A/33/379. Я прошу представителей обратить внимание на решение Третьего комитета, содержащееся в пункте 6 этого доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает это решение?

Решение принимается (решение 33/406).

Заседание закрывается в 11 час. 55 мин.